



# NÁVOD K POUŽITÍ

[www.elektrodesign.cz](http://www.elektrodesign.cz)

## ROVENTO 220/320/520 větrací jednotka s regenerací tepla

### PRODEJ PRAHA

Boleslavova 15, 140 00 Praha 4  
tel.: 241 00 10 10-11, fax: 241 00 10 90

### CENTRÁLNÍ SKLAD

Boleslavská 1420, 250 01 Stará Boleslav  
tel.: 326 90 90 20, 30, fax: 326 90 90 90

## Obsah

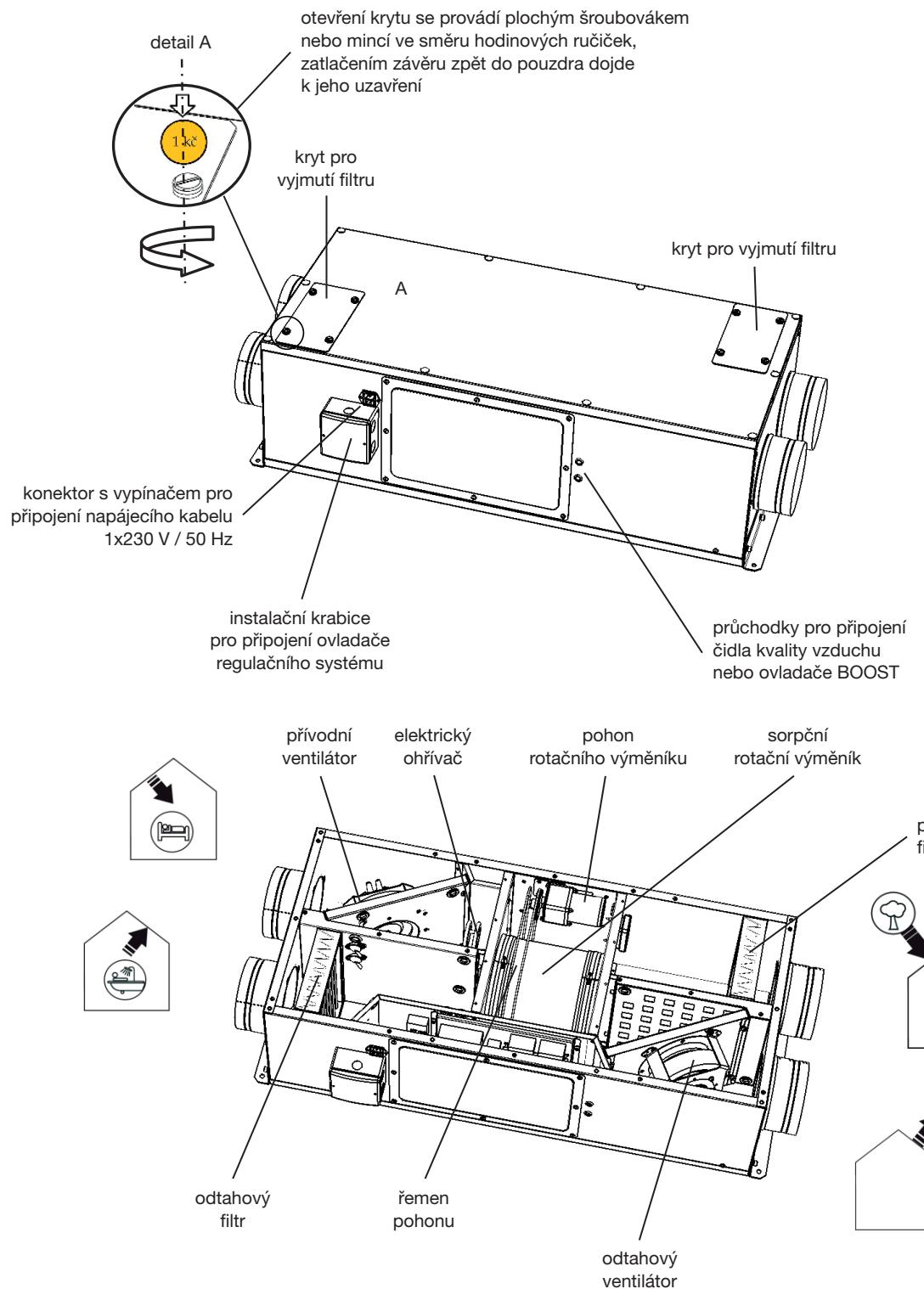
<b>1. Všeobecné informace .....</b>	<b>3</b>
1.1 Úvod .....	3
1.2 Záruka .....	3
1.3 Občanskoprávní odpovědnost .....	3
1.4 Bezpečnostní předpisy .....	4
<b>2. Technické údaje.....</b>	<b>4</b>
2.1 Popis.....	4
2.2 Obsah balení.....	4
2.3 Rozměry.....	4
2.4 Popis hrdel.....	5
2.5 Technické údaje a typy jednotek Rovento .....	5
2.6 Doplňující informace (ISO pohled) .....	6
<b>3. Umístění zařízení .....</b>	<b>7</b>
<b>4. Elektrické parametry a elektrická instalace .....</b>	<b>7</b>
<b>5. Spuštění jednotky.....</b>	<b>8</b>
<b>6. Regulace a ovládání.....</b>	<b>8</b>
6.1 Řídicí deska regulačního systému .....	8
6.2 Řízení jednotky pomocí regulátoru NEOREG .....	8
6.3 Ovladač jednotky .....	8
6.3.1 Vysvětlení funkce a použití .....	8
6.3.2 Připojení ovladače .....	10
6.3.3 Zobrazované stavy regulátoru, provozní a poruchové ikony .....	11
<b>7. Údržba .....</b>	<b>20</b>
<b>8. Technická pomoc .....</b>	<b>20</b>
<b>9. Odstavení z provozu.....</b>	<b>20</b>
<b>10. Vyřazení z provozu a recyklace .....</b>	<b>20</b>
<b>11. Reklamační formulář .....</b>	<b>20</b>
Příloha č. 1 Řídicí deska regulačního systému .....	21





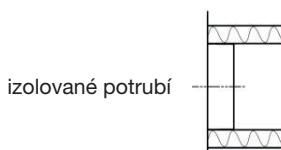
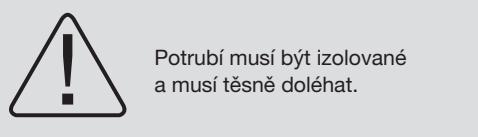
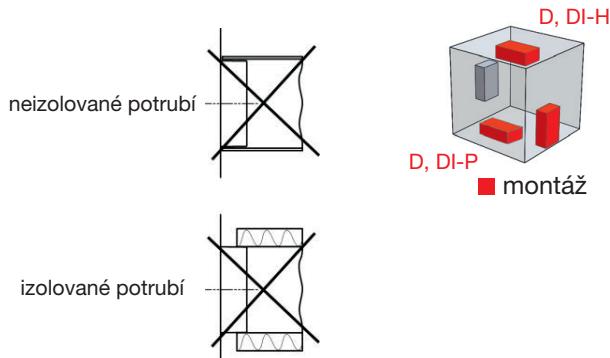
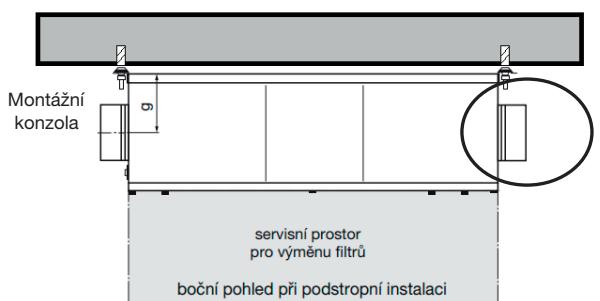


## 2.6 DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE (ISO POHLED)



### 3. UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

ROVENTO D, DI-H



#### Upevnění jednotky

Jednotka obsahuje montážní konzole již upevněné na jednotce. Jednotku je možné instalovat pouze ve vodorovné poloze, pod strop (D, DI-H) nebo na podlahu (D, DI-P). Jednotka se upevňuje na 4 ks závitových tyčí dimenzovaných dle hmotnosti jednotky. Tyče se provléknou připravěnými otvory a zajistí podložkou a samojisticí maticí, popřípadě kontramaticí. Doporučujeme jednotky zavěšovat na závitové tyče přes silentbloky nebo gumové podložky o max. tvrdosti 40 ShA. Připojení k VZT potrubí doporučujeme přes pružné spojky typu KAA nebo obdobné.

#### Odvod kondenzátu

Díky sorpčnímu výměníku se v jednotce netvoří kondenzát. Není tedy nutné napojení na ZTI.



Doporučujeme instalovat jednotku Rovento v nezamrzajících prostorách vždy s kladnou teplotou do max. teploty 40 °C.

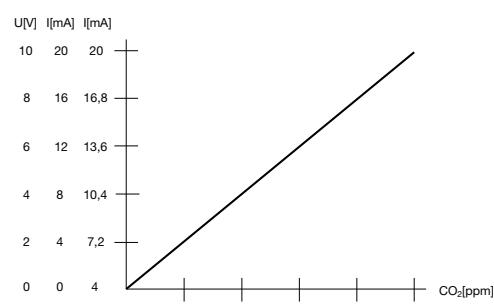


V oblastech, kde venkovní teploty mohou klesnout pod -15 °C, je nutná instalace předeřevu na sání čerstvého vzduchu.

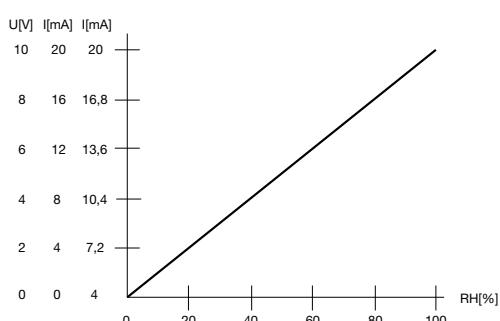
### 4. ELEKTRICKÉ PARAMETRY A ELEKTRICKÁ INSTALACE



dotykový ovladač



pro zapojení více čidel kvality vzduchu použijte sumátor signálu EDF-SUM







### 6.3.2 PŘIPOJENÍ OVLADAČE

V Ovladač zařízení Digireg® CP TFT musí být k rozvodnici Neoreg® připojen pouze datovým kabelem SYKFY nebo UTP v provedení 2x2x0,5, při krátkém kabelu lze i 2x2x0,25, případně ekvivalentním provedení. Kabel musí mít kroucené párové vodiče. Použití silnějšího vodiče je vyloučeno, nelze jej bezpečně instalovat do připojovacího konektoru, hrozí mechanické poškození ovladače. V případě potřeby nebo chybném nainstalování silnějšího kabelu se dá použít přechodka na patřičný propojovací kabel. Instalace silnějšího vodiče může poškodit upevnění konektoru na PCB a tlak na PCB zapříčiní chybné funkce ovládání displeje.

Rozvodnice včetně kabeláže musí být řádně upevněna na jednotce nebo stavební konstrukci. V případě distribuce na předinstalovaném kabelovém svazku musí být kabeláž provedena slaněnými vodiči a ty musí být vhodným způsobem zajištěny proti vytržení z jednotky nebo rozvodnice v souladu s ČSN-EN.

**Podmínkou takové distribuce jednotky s předinstalovanou rozvodnicí je provedení předepsaného řádného spuštění a uvedení do provozu autorizovaným technikem pro Neoreg®.**

**Technik zařízení nezprovozní, pokud nebude provedeno řádné upevnění a montážní zabezpečení kabelového svazku mezi jednotkou a rozvodnicí.**

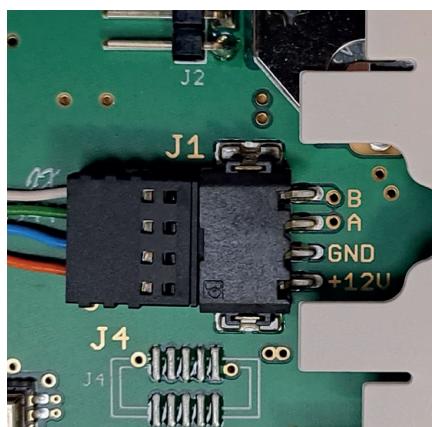
#### Skutečné napojení komunikačního kabelu do svorkovnice

Připojovací svorkovnice J1 je osazena speciálním konektorem se samosvornými kontakty pro připojení pevného vodiče (drátu) o průměru 0,25 až 1 mm. Zasunutí slaněného vodiče je prakticky nemožné. Pokud je při instalaci použit kabel o jiných dimenzionálních parametrech, musí být v instalační krabici provedeno jeho zpřechodování objednatelným mezikusem.

Do ovladače je nutné vsunout zálohovací baterii CR 2032. Při běžném používání zařízení a kvalitní baterii je její životnost přibližně 10 let.

Před baterií je umístěn konektor J2 pro alternativní připojení externího čidla prostorové teploty.

Pod ním je čtyřpinový konektor J1 pro propojení základny do ovladače.



Popis zapojení datových svorek:

- 1) bílý - RS485 / signál B
- 2) zelený - RS485 / signál A
- 3) modrý - napájení / GND
- 4) oranžový - napájení / +12V DC



Přívodní kabel k ovladači se připojí do elektroinstalační krabice umístěné na pláští jednotky. Jednotlivé vodiče se zapojí do popsaných svorek v krabici. Popis svorek koresponduje se značením uvedeným na předchozím obrázku

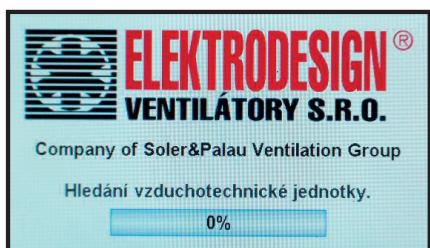


Instalaci základny ovladače je nutné provést na rovný podklad (optimálně instalacní krabici 68 do SDK) pomocí vhodných upevňovacích šroubků. Hlavy šroubů nesmějí vycházet nad úroveň základny.

Po správném osazení vodičů komunikačního konektoru je možné konektor zasunout a s citem připevnit vlastní ovladač správnými vruty. Upevňovací vrty ovladače na základnu jsou na obrázku vlevo. Stržení závitů může vést ke špatnému upevnění a poškození zařízení jde na vrub instalacního technika. Po upevnění je potřeba nainstalovat vrchní krycí rámeček. Musí se postupovat navlečením zdola nahoru, na spodní straně je otvor pro interní čidlo teploty.

### 6.3.3 ZOBRAZOVANÉ STAVY REGULÁTORU, PROVOZNÍ A PORUCHOVÉ IKONY

Pro názornost jsou použity skutečné fotografie displeje ovladače. Jednotlivé obrazovky se ve skutečném provedení a provozu mohou značně odlišovat. Některé funkce nemusí být dostupné v závislosti na naprogramování regulátoru vzhledem k požadované nebo možné funkci vzduchotechnického zařízení.



#### Zobrazení načítání dat při zapnutí napájení regulátoru

Při zapnutí hlavního vypínače nebo hlavního přívodu elektro se na několik sekund zobrazí obrazovka s „Hledáním vzduchotechnické jednotky“. Po proběhnutí komunikace se zobrazí základní obrazovka.

Pokud ovladač stále hledá jednotku, není v pořádku komunikace. Mohou být přerušené vodiče nebo přehozené pořadí vodičů.

**Pokud se ovladač nerozsvítí nebo pořád hledá zařízení, je potřebné kontaktovat servis a požádat o opravu jednotky.**



#### Základní obrazovka při vypnutém zařízení

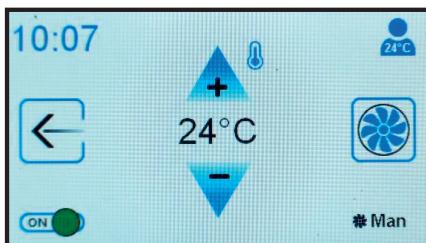


#### Základní obrazovka při zapnutí zařízení

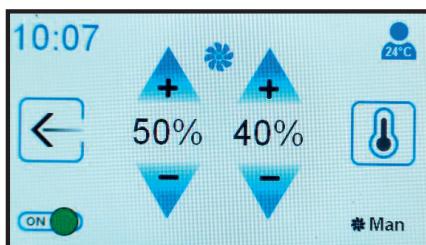
Ovladač spodní ikonou „play“ signalizuje aktivní chod jednotky od časového programu. Zapnutá jednotka ve stavu zastaveném od časového programu je zobrazena značkou „pauza“.



#### Výchozí obrazovka nastavení hodnoty otáček a teploty po zapnutí



Nastavení hodnoty žádané teploty po kliknutí na ikonu teploměru



Nastavení hodnoty požadovaných otáček po kliknutí na ikonu ventilátoru

Při kliknutí na levou ikunu „šipka“ se vrátíme o úroveň zpět do výchozí obrazovky. Po kliknutí na pravou ikunu se symbolem se vracíme do nastavení teploty nebo intenzity ventilace.

Zařízení nastavená jako rovnotlaká mají nastavení pouze jednoho výkonu ventilátorů, zařízení s rozděleným výkonem ventilátorů mají samostatné nastavení pro přívod a pro odvod jak je zobrazeno na fotografii.



Zobrazení 3. úrovně výběru parametrů po kliku na ikunu z druhé obrazovky

Popis jednotlivých ikon zleva doprava a shora dolů

- 1) Ikona pro přístup k nastavení časových programů.
- 2) Prázdné místo pro ikunu samostatného regulátoru směšování nebo bivalentního dohřevu.
- 3) Ikona pro přístup do jazykové mutace zobrazení.

- 4) Ikona pro zobrazení ideové technologie větracího zařízení.
- 5) Šipka pro návrat do předchozí obrazovky.
- 6) Nastavení reálného data a času.
- 7) Ikona pro přístup do servisního a dalšího obslužného menu (nutné znát přístupové kódy).
- 8) Ikona pro zobrazení poruch a přístup do historie poruch.

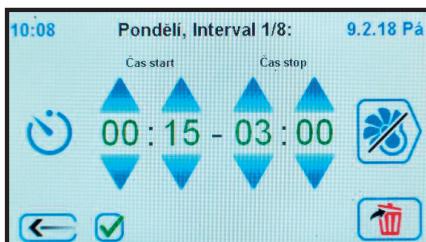


Nastavení časových programů

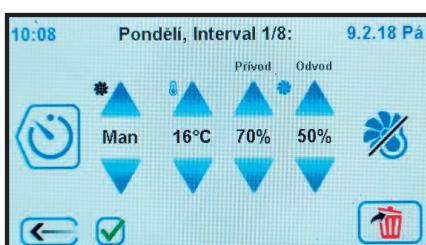
Po kliknutí na ikunu časových programů je možné vytvářet autonomní časový program a modifikovat jej. K dispozici je celkem osm programovatelných úseků pro každý den, to znamená, že může nastat šestnáct různých změn za jeden den. Nastavení aktivačního času je možné po pěti minutách s kontrolou

potenciálního překrytí úseků. Nastavuje se časový interval, regulovaná teplota, výkon ventilace a způsob provozu v závislosti na nastavení vlastního programu regulátoru.

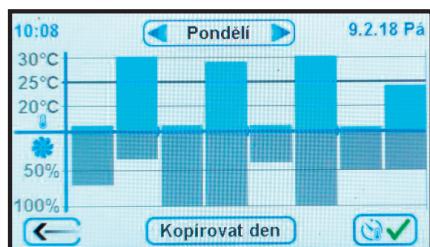
Přístup k jednotlivým fázím nastavení je intuitivní rozkliknutím příslušného symbolu.



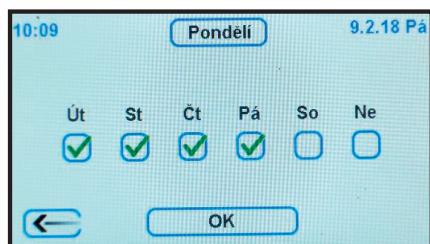
Nastavení časového úseku, zelené číslice času ukazují, že je úsek v pořádku, červené signalizují překryv času. Zelené zatržitko provede zápis intervalu, symbol kože je smaže a šipkou nastavení vlevo přejdeme na obrazovku nastavení parametrů.



Nastavení způsobu provozu, požadované teploty a výkonu ventilace.



Grafické znázornění průběhu časového programu. Pro názornost byly záměrně nastaveny provozně nesmyslné hodnoty, aby bylo jasné vidět až osm nastavitelných samostatných úseků za den.

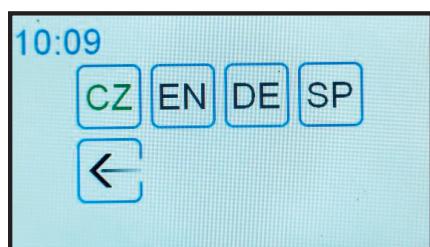


Vytvořený časový program je možno kopírovat pro vybrané jednotlivé dny v týdnu.



Pro rádný chod kalendáře a hodin RTC je nutné při montáži ovladače vložit baterii CR 2032 (odstranit vložený izolační pásek) a tyto údaje při uvedení do provozu nastavit. Je doporučeno provést občasnou kontrolu nastavení RTC.

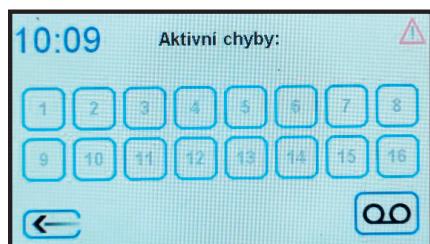
Pokud je na ovladači hlášena porucha baterie, je potřeba provést její výměnu. Nastavení data a času se provádí zcela intuitivně šípkami a potvrzením nastavení.



#### Nastavení jazykové mutace zobrazení ovladače

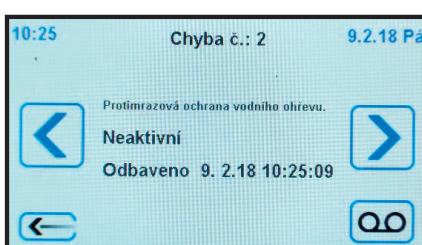
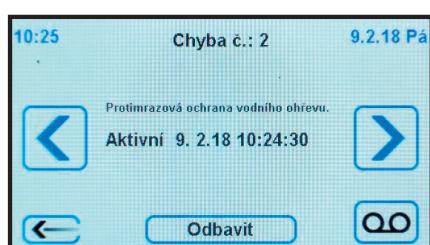
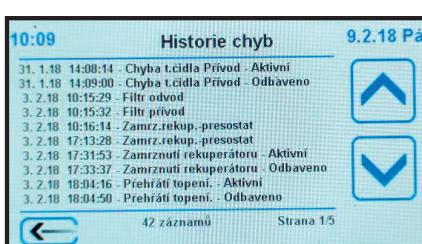
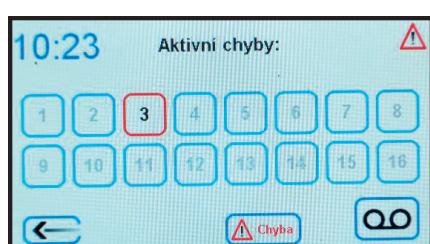
Je možné zvolit češtinu, angličtinu, němčinu, španěštinu, ruštinu, slovenštinu a francouzštinu. Toto nastavení je aktuální pouze na komunikaci s ovladačem pro uživatelský přístup.

V servisním nastavení je ve všech mutacích mimo češtinu použita jako komunikační jazyk angličtina.



#### Poruchová signalizace, hlášení chyb a historie poruch

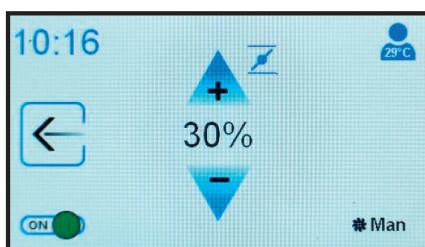
Chybová hlášení jsou na úvodní obrazovce zobrazena číslem chyby. Pokud je chyba aktivní, je příslušné políčko orámováno červeně. Symbol pásky vpravo dole umožní přístup do celkové historie chyb na posledních 250 záznamů.



Rozkliknutí samostatné chyby umožňuje její odblokování – potvrzení a přístup do její samostatné historie.

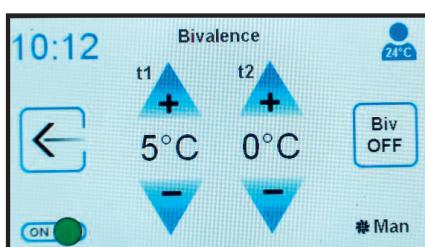
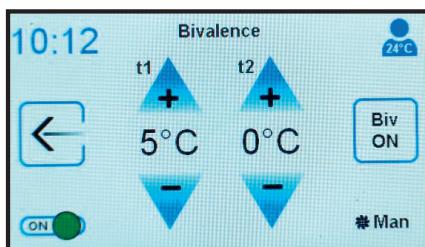
Vlastní restart jednotky se provede vypnutím a zapnutím zařízení na ovladači. Možné je provést restart s vypnutím a zapnutím napájení, v takovém případě ale dojde k celkovému resetu regulace.

# ROVENTO 220/320/520



## Nastavení polohy směšovací klapky a bivalence

Funkční pouze pokud je naprogramováno a povoleno při prvním uvedení do provozu. Ikona je na společném místě jako nastavení případného bivalentního zdroje tepla pro tepelné čerpadlo.



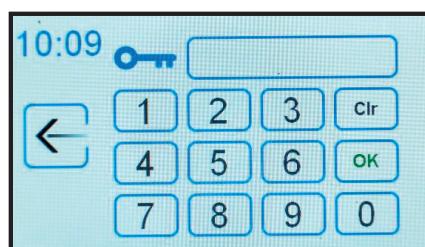
Bivalenční zdroj je možné aktivovat nebo deaktivovat ikonou v pravé straně displeje. Jeho vlastní skutečně zapnutí závisí od žádané hodnoty a doby sepnutí požadavku na setrvalé topení. Provozně je jako hlavní zdroj tepelné čerpadlo a pomocný zdroj tepla se připojuje jako druhý a odepíná se jako první.

Pomocný zdroj se dá v případě nutnosti nastavit jako nouzové topení přestavením hodnot pro blokování chodu od venkovní teploty.



## Ikony pro směšování a bivalence na úvodní obrazovce

V případě naprogramování obou funkcí lze po rozkliknutí první zobrazené funkce vstoupit do podmenu nastavení druhé funkce.



## Přístup do servisního nastavení a ovládání skrytých funkcí

Po zadání příslušných kódů je možné vstoupit do nastavení chování regulátoru a jeho základního naprogramování.

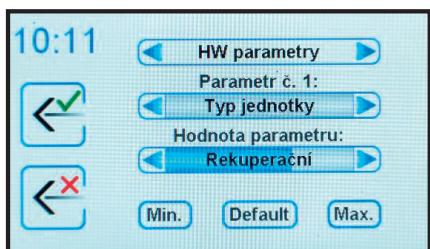
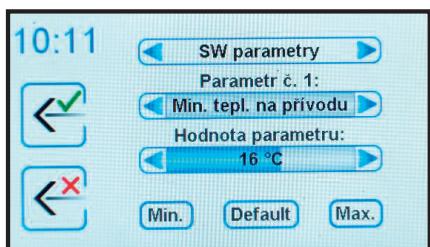
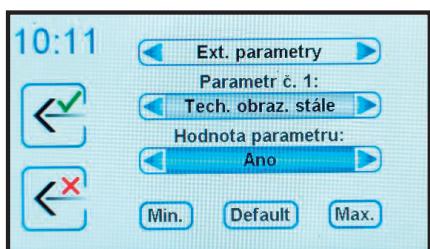
Je možné nastavit funkce a chování displeje, vybrat jako úvodní obrazovku první obrazovku nebo technologické schéma a lze také nastavit blokování změny parametrů nepovolanou osobou.

Heslo pro servisní přístup: .....

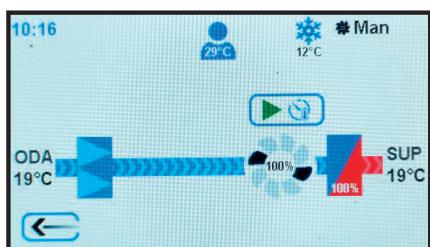
Heslo pro blokování displeje: 8080

Heslo pro přizpůsobení displeje: 1110

Heslo pro nastavení komunikačních parametrů: .....

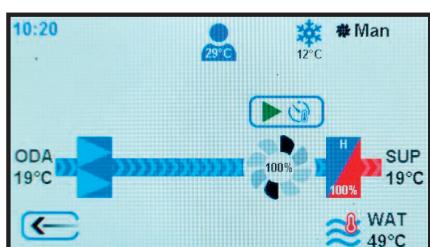

**Pohled do servisní úrovně – nastavení hardwarových parametrů**

**Pohled do servisní úrovně – nastavení softwarových parametrů**

**Pohled do servisní úrovně – nastavení parametrů ovladače**

Přístup do servisního menu je možný po zadání příslušného hesla pouze pro autorizované techniky. Případná chybná změna některého z parametrů může zcela znemožnit funkci regulátoru na vzducho-technické jednotce.

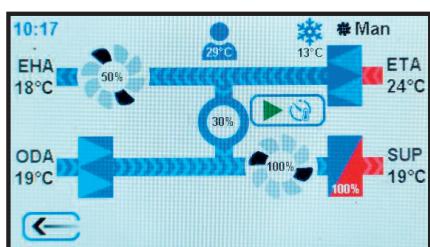


#### Základní varianty zobrazení technologií na ovladači

Přívodní jednotka s elektrickým ohřevem a chlazením, s aktivním časovým programem.

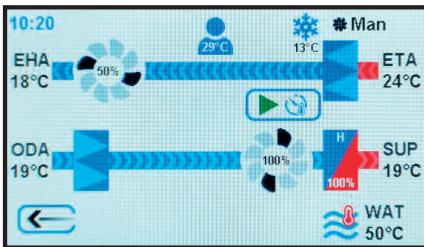


Přívodní jednotka s vodním ohřevem a chlazením, s aktivním časovým programem.

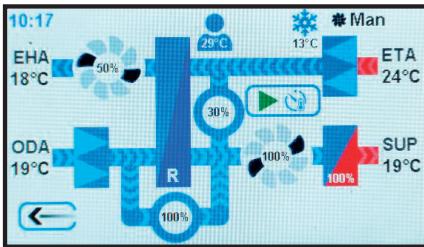


Přívodní a odvodní jednotka s elektrickým ohřevem a chlazením, směšováním a aktivním časovým programem.

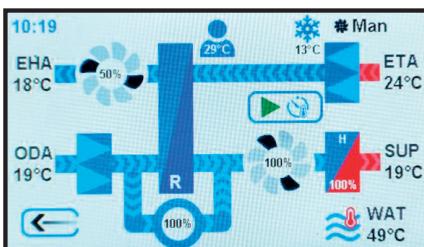
# ROVENTO 220/320/520



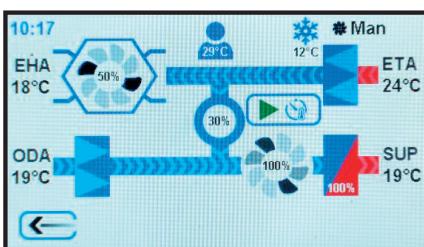
Přívodní a odvodní jednotka s vodním ohřevem a chlazením, s aktivním časovým programem.



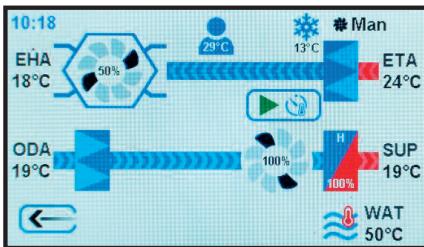
Rekuperační jednotka s elektrickým ohřevem a chlazením, směšováním s aktivním časovým programem.



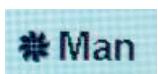
Rekuperační jednotka s vodním ohřevem a chlazením, s aktivním časovým programem.



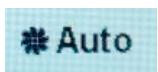
Teplovzdušné vytápění s elektrickým ohřevem a chlazením, směšování s aktivním časovým programem.



Teplovzdušné vytápění s vodním ohřevem a chlazením, s aktivním časovým programem.



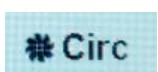
Aktivován plně automatický režim s nastaveným výkonem ventilace.



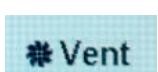
Aktivován plně automatický režim s variabilním výkonem ventilace.



Aktivován režim volného vychlazování venkovním vzduchem.



Aktivován režim cirkulace vnitřního vzduchu.



Aktivován režim ventilace s vypnutým strojovým chlazením i topením.

## Provozní a poruchové ikony



Signalizace vypnutí jednotky externím kontaktním signálem.



Signalizace provozu zařízení s aktivním časovým programátorem.



Sepnutý větrací režim na vstupu pro BOOST.



Sepnutý větrací režim na vstupu pro vlhkost (VOC, SQA).

Režim BOOST a RH jsou dostupné pouze při zapnuté jednotce v provozním režimu a jsou závislé na nastavení požadavků na chování systému. Pokud zařízení stojí nebo je vypnuto, sepnutí na ovládacích vstupech nemá žádnou odezvu.



Ikona signalizující otevírání vzduchotechnických klapek po zapnutí zařízení.



Ikona automatického prohřívání vodního ohřívače (spuštění jednotky bude provedeno až po splnění požadavku na prohřátí nebo uplynutí nastaveného času pro ohřev).



Ikona signalizující vznik provozní poruchu s nutností zásahu obsluhy (zařízení se může podle typu chyby zastavit).



Ikona upozorňující na nutnost výměny filtru (nebrání provozu jednotky).

## ROVENTO 220/320/520



Ikona reakce na stav namrzání rekuperátoru a sepnutí ochranných funkcí.



Ikona signalizují dochlazování elektrického ohřevu po vypnutí jednotky.



Ikona uživatelsky nastavené požadované teploty.

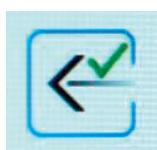


Ikona provozního režimu léto/zima se zobrazením venkovní teploty.



Ikona aktivace režimu odtávání tepelného čerpadla.

### Ikony jako tlačítka k ovládání funkcí



Tlačítko pro návrat zpět se zápisem parametru.



Tlačítko pro návrat zpět bez zápisu parametru.



Ikona aktivace/zapnutí funkce časových programů.



Ikona deaktivace/vypnutí funkce časového programátoru.



Tlačítko k přístupu do nastavení a kontroly časových programů.



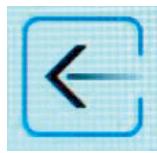
Tlačítko pro manuální ovládání směšovací klapky (přístup na podmenu Bivalence).



Tlačítko pro nastavení jazykové mutace.



Tlačítko vstupu na ideovou vizualizaci technologie.



Tlačítko návratu na předchozí obrazovku.



Tlačítko pro vstup do nastavení času a data.



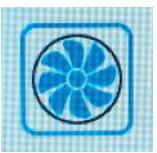
Tlačítko pro servisní a instalacní přístup.



Tlačítko pro přístup k chybovým hlášením.



Tlačítko pro přístup k nastavení požadované teploty.



Tlačítko pro přístup k nastavení požadované intenzity větrání.

### Další možnosti nastavení a přizpůsobení ovladače

- 1) Na ovladači je možné nastavit samostatně jas pro aktivní obrazovku.
- 2) Dále je možné nastavit jas nebo stmívání pro neaktivní obrazovku.
- 3) Lze zvolit mezi zobrazením základní obrazovky nebo možnosti zobrazení technologické obrazovky.
- 4) Lze aktivovat nebo deaktivovat zvukový signál dotyku na panelu.
- 5) Je možné zablokovat přístup do nastavení parametrů pro zamezení možnosti neoprávněné nebo neúmyslně změny nastavení hodnot.
- 6) Je možné upravit dobu přechodu z aktivní do neaktivní obrazovky.

# ROVENTO 220/320/520

## 7. ÚDRŽBA

Jednou ročně je potřeba zkontrolovat uložení rotačního výměníku a dle nutnosti ho promazat.

Interval pro výměnu filtrů závisí na charakteru provozu jednotky (úroveň venkovního znečištění). Obvykle se interval výměny filtrů pohybuje v rozmezí 6-12 měsíců. Doporučujeme měnit filtry vždy na začátku letního a zimního období. Zanesení filtrů je vyhodnocováno regulačním systémem na základě tlakové diference tlakového snímače.

## 8. TECHNICKÁ POMOC

Široká síť technické pomoci S&P zaručuje dostatečnou technickou pomoc. Pokud je zjištěna na zařízení jakákoli porucha, kontaktujte kteroukoliv pobočku technické pomoci. Jakákoli manipulace se zařízením osobami nepatřícími k vyškolenému servisnímu personálu S&P způsobí, že nebude moci být uplatněna záruka.

V případě jakýkoli dotazu týkajících se produktů, se obraťte na jakoukoliv pobočku společnosti ELEKTRODESIGN ventilátory spol. s r.o. Chcete-li najít svého nejbližšího prodejce, navštivte webové stránky [www.elektrodesign.cz](http://www.elektrodesign.cz).

## 9. ODSTAVENÍ Z PROVOZU

Pokud neplánujete zařízení používat po delší dobu, je doporučeno vrátit jej zpět do původního obalu a skladovat jej na suchém, bezprašném místě. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody na zdraví nebo majetku vzniklé nedodržením těchto instrukcí.

Společnost S&P si vyhrazuje právo na modifikaci výrobků bez předchozího upozornění.

## 10. VYŘAŽENÍ Z PROVOZU A RECYKLACE



Právní předpisy EU a naše odpovědnost vůči budoucím generacím nás zavazují k recyklaci používaných materiálů; nezapomeňte se zbavit všech nežádoucích obalových materiálů na příslušných recyklačních místech a zavlečte se zastaralého zařízení na nejbližším místě nakládání s odpady.

V případě jakýkoli dotazu, se obraťte na jakoukoliv pobočku společnosti ELEKTRODESIGN ventilátory spol. s r.o. Chcete-li najít svého nejbližšího prodejce, navštivte webové stránky [www.elektrodesign.cz](http://www.elektrodesign.cz).

## 11. REKLAMAČNÍ FORMULÁŘ

Reklamační formulář je k dispozici ke stažení na stránkách naší společnosti [www.elektrodesign.cz/servis](http://www.elektrodesign.cz/servis).



